



Este artículo se encuentra disponible en acceso abierto bajo la licencia Creative Commons Attribution 4.0 International License.

This article is available in open access under the Creative Commons Attribution 4.0 International License.

Questo articolo è disponibile in open access secondo la Creative Commons Attribution 4.0 International License.

EL PALMA DE LA JUVENTUD

REVISTA DE ESTUDIANTES DE LA UNIVERSIDAD RICARDO PALMA

Vol. 5, n.º 6, enero-junio, 2023, 191-201

Publicación semestral. Lima, Perú

ISSN: 2789-0813 (En línea)

DOI: 10.59885/epdlj.2023.v5n6.09

TEMÁTICA DE VALLEJO (1945) DE ENRIQUE AZÁLGARA BALLÓN: RESCATE Y VALORACIÓN

Temática de Vallejo (Thematic of Vallejo) (1945) by Enrique Azálgara Ballón: rescue and appraisal

Temática de Vallejo (Tematica di Vallejo) (1945) di Enrique Azálgara Ballón: salvataggio e apprezzamento

JUAN WILFREDO YUFRA

Universidad Nacional de San Agustín
Arequipa, Perú

Contacto: juufray@unsa.edu.pe

<https://orcid.org/0000-0001-6634-8999>

RESUMEN

La obra, así como la vida de César Vallejo, ha sido abordada críticamente a lo largo de cien años. Y en ese recorrido cronológico, la tesis *Temática de Vallejo* (1945), de Enrique Azálgara Ballón, fue relegada del acervo bibliográfico y de los estudios críticos de la poesía de Vallejo. El presente artículo se orienta a dar noticia de ese texto y exponer su estructura, las condiciones formales, críticas y estéticas que se promovieron en un período temprano de los estudios vallejanos.

Palabras clave: César Vallejo; poesía peruana; crítica literaria; Arequipa.

Términos de indización: poesía; crítica literaria; análisis literario. (Fuente: Tesouro Unesco)

ABSTRACT

The work, as well as the life of César Vallejo, has been critically approached throughout one hundred years. And in this chronological journey, Enrique Azálgara Ballón's thesis *Temática de Vallejo* (1945) was relegated from the bibliographic collection and critical studies of Vallejo's poetry. The present article is oriented to give news of that text and to expose its structure, the formal, critical, and aesthetic conditions that were promoted in an early period of Vallejo's studies.

Key words: César Vallejo; Peruvian poetry; literary criticism; Arequipa.

Indexing terms: poetry; literary criticism; literary analysis. (Source: Unesco Thesaurus)

RIASSUNTO

L'opera, così come la vita di César Vallejo, è stata affrontata criticamente per oltre cento anni. In questo percorso cronologico, la tesi *Temática de Vallejo* (1945) di Enrique Azálgara Ballón è stata relegata dagli studi bibliografici e critici sulla poesia di Vallejo. Il presente articolo si propone di dare nuove notizie su questo testo e di esporre la sua struttura, le condizioni formali, critiche ed estetiche che furono promosse in un primo periodo degli studi su Vallejo.

Parole chiave: César Vallejo; poesia peruviana; critica letteraria; Arequipa.

Termini di indicizzazione: poesia; critica letteraria; analisi letteraria. (Fonte: Thesaurus Unesco)

Recibido: 26/05/2023

Revisado: 03/06/2023

Aceptado: 05/06/2023

Publicado en línea: 29/06/2023

Financiamiento: Autofinanciado.

Conflicto de interés: El autor declara no tener conflicto de interés.

Revisores del artículo:

Enrique Foffani (Universidad de Buenos Aires, Argentina)

e.foffani@yahoo.com.ar

<https://orcid.org/0000-0003-0051-3191>

Javier Morales Mena (Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Perú)

jmoralesm@unmsm.edu.pe

<https://orcid.org/0000-0002-7871-5685>

INTRODUCCIÓN

Después de la muerte de César Vallejo, en 1938, su poética ingresó a un territorio singular de recepción y valoración crítica. Durante el siglo XX y desde distintas líneas de investigación, tipos de lectura, incluso con la aplicación de categorías posmodernas, pudo ser explorada su producción poética, entre ellas *Los heraldos negros*, *Trilce*, *España, aparta de mí este cáliz* y *Poemas humanos*, así como su narrativa, sus ensayos y su trasegada producción teatral. Asimismo, no cabe duda de que en los últimos años se han revitalizado los estudios vallejianos; es decir, se cuenta con un abundante material bibliográfico producto de la recepción crítica, cuyos abordajes orientan lo asimétrico de las lecturas, así como la profundidad y la rigurosidad con las que se ha leído al poeta. En vida de Vallejo, como se sabe, destacan los apuntes críticos de Alberto Hidalgo (1918), Antenor Orrego (1922) y José Carlos Mariátegui (1943 [1928]), entre los primeros que enriquecieron la puesta en escena del lenguaje lírico e innovador del poeta.

En 1992, al conmemorarse los cien años del nacimiento de César Vallejo, se celebró un coloquio internacional sobre el poeta. El testimonio de ese recorrido crítico fue plasmado en el libro *Vallejo. Su tiempo y su obra. Actas del Coloquio Internacional* (1994). En este coloquio, llevado a cabo en Lima, se reunieron diversas voces que visibilizaron nuevamente la poesía de César Vallejo en un contexto especial, finales del siglo XX, pues se articularon lecturas de toda naturaleza en conexión con la problemática generada por el cambio de paradigma sociocultural del país, y sujetas al advenimiento de la posmodernidad, así como del proceso globalizador de la economía.

Si se revisan los textos críticos de estas actas, el de César Toro Montalvo (1994), titulado «Los vallejistas. Panorama sobre los estudiosos de Vallejo», muestra un conjunto de trabajos iniciales de interpretación sobre la obra de César Vallejo, entre los cuales se

refiere a Luis Monguió, André Coyné, Estuardo Núñez, así como a otros críticos; sin embargo, no se menciona la tesis *Temática de Vallejo* (1945), de Enrique Azálgara Ballón, entre las primeras lecturas críticas del poeta producidas en el Perú. Este es solo un ejemplo particular de cómo, a lo largo de los estudios realizados sobre Vallejo, se han dejado de lado, por parte de la crítica nacional, otras propuestas generadas en comunidades literarias ajenas a Lima, a su canon y a su tradición.

El presente texto se orienta a promover una lectura sobre la tesis *Temática de Vallejo* (1945), que sitúe el documento de Azálgara como un acercamiento reflexivo inaugural en el proceso de recepción crítica realizado desde la institución universitaria en el Perú y que tempranamente se perfiló sobre la poesía escrita por el poeta de Santiago de Chuco.

VALLEJO SEGÚN ENRIQUE AZÁLGARA

Enrique Azálgara Ballón (1919-2012) estudió Letras en la Universidad Nacional de San Agustín (UNSA). Su preocupación por la literatura peruana se registró en trabajos académicos en Arequipa, entre los que destacan sus investigaciones liminares sobre la poesía de José María Eguren, César Vallejo y Guillermo Mercado. Asimismo, son evidencias de su trabajo crítico las tesis *Discusión y tragedia en lo de Eguren* (1944), que le sirvió para graduarse de bachiller en Letras, *Temática de Vallejo* (1945), para optar el grado de doctor en Letras, y el opúsculo «Sentido y motivación de la poesía de Guillermo Mercado» (1966), entre otros estudios realizados bajo la impronta crítica y teórica de principios del siglo XX, pero con significativos efectos en el desarrollo de la tradición crítica en Arequipa.

A la par de su labor como docente y estudioso de la literatura nacional y regional, ocupó diversos cargos, entre los que destacan haber sido vicerrector y rector de la UNSA, director de la Biblioteca

Pública Municipal (1956-1965), director de la Casa de la Cultura de Arequipa (1964), director de la Biblioteca Central de la UNSA (1970), y director general de bibliotecas de la UNSA (1974-1984) (Gobierno Regional de Arequipa, 2013).

Para Enrique Azálgara Ballón, César Vallejo es un intérprete del contexto y de los movimientos europeos predominantes a principios del siglo XX. En la apertura de su trabajo académico, *Temática de Vallejo*, respecto a los poemarios del poeta, señala lo siguiente:

La pobreza de suyos i de extraños, la muerte de los seres queridos, los amores infortunados, la insistencia de la propia miseria, la meditación filosófica, las desigualdades sociales i los rigores del medio telúrico ensombrecieron el espíritu de Vallejo i produjeron su obra colmada de angustia, de dolor i ansiedad. (1945, p. 10)

Estos aspectos hoy podrían ser considerados lugares comunes en la lectura hermenéutica que realizó Azálgara Ballón; sin embargo, son relevantes debido al contexto en el cual se configuró y al tratarse de la primera tesis en una universidad peruana que abordó la obra lírica de César Vallejo. Por otro parte, también se vislumbra una conexión con el pensamiento de José Carlos Mariátegui, Estuardo Núñez y Raúl Porras en cuanto a los lazos con el espacio en el cual se desarrolló Vallejo. Así, encontramos:

A cambio de los poetas pasados, que no habían descubierto el Perú, Vallejo, de manera más completa entre los que se preocupan por la realidad peruana, desentraña una multitud de aspiraciones, de rebeldías, presentimientos i esperanzas del alma de nuestro pueblo. (1945, p. 4)

Ello implica una interacción con el discurso crítico hegemónico de los años 30 y 40 del siglo pasado, donde se elabora un diálogo

con la problemática social. Azálgara agrega que «aunque este país se halle todavía en proceso de formación económica, de estructuración política, de cocinamiento racial, etc., i sus productos, por lo tanto, no sean los definitivos, Vallejo resultó lo más representativo de este momento de preparación» (1945, p. 6).

Por otro lado, Carlos García-Bedoya ha señalado que «el modelo [hermenéutico] se define por su carácter pluralista (pluralismo metodológico)» (2019, p. 86). En el caso del trabajo de Enrique Azálgara, se percibe la atmósfera de su lectura crítica basada, en un primer plano, en usar los recursos de lectura dentro del paradigma de los años 30 y 40 del siglo XX; y, en un segundo plano, en interactuar con herramientas propias del ejercicio plural de análisis con el cual sostiene su posición sobre los temas y las isotopías que en la poética de César Vallejo eran «visibles» o se «concretaban».

TEMÁTICA DE VALLEJO (1945)

La estructura de la tesis presenta cuatro apartados, cada uno de ellos con segmentos temáticos que se desarrollan como se muestra a continuación:

I. Dimensión de las esencias	II. Calidad indígena	III. Sentido social	IV. Conclusiones cardinales
El conflicto deísta La plenitud del dolor Tiniebla y signo de la muerte Nostalgia de la madre i del hogar Teoría del amor doliente La mujer: idea i forma El hombre total Actitud de la voz piadosa La ronda de la soledad Huella bíblica i religiosa Presencia melancólica de la lluvia Disgregación del paisaje Vegetación i forma en el país poético	Pesimismo Misterio Nostalgia Ingenuidad Resignación Rebeldía Fatalismo Animismo Superstición (temas y motivos andinos)	---	Quince propuestas críticas

Al comienzo de la tesis se puede apreciar el título «Momento bautismal del Perú literario», y en la parte introductoria nos encontramos con referencias sobre la necesidad de una autonomía literaria, la cual trasvasa no solo lo nacional sino también la necesidad de construir una tradición literaria de convergencias, pues, según Azálgara (1945), sujeto y espacio, subjetividad y representación simbólica, no son suficientes como marco de la realidad textual que Vallejo instala en su proceso creativo.

A continuación, presentamos las conclusiones de *Temática de Vallejo* de Azálgara Ballón, con el propósito de evidenciar sus «hallazgos», para lo cual hemos respetado, los más posible, la redacción de la época:

Primera. César Vallejo representa la poesía de más completo contenido nacional.

Segunda. Cuidando la fidelísima acepción de los vocablos es, también, el primer poeta peruano independiente. I consigue la liberación de la letra peruana, separándola de la influencia europea i escogiéndola de la confusión de los países americanos.

Tercera. Dentro de nuestra literatura tiene Vallejo la importancia histórica de iniciar la poesía andinista, de introducir el verso ultraico.

Cuarta. Los principales temas de la poesía de Vallejo están constituidos por el dolor, la muerte i la madre; siguen a ellos la expresión de amor, de la mujer, del hombre, de la piedad, de la soledad.

Quinta. Entre los poetas peruanos nadie posee la prestancia de Vallejo para expresar el dolor.

Sexta. Quizá presenta Vallejo, no el de mayor excelencia, pero sí el más variado canto de la poesía del amor en el Perú. Destácase

[sic], en este aspecto de la obra, el amor a la humanidad i la piedad por los humildes.

Séptima. Vallejo presenta con abundancia i calidad de ejemplos la influencia de la literatura bíblica, particularmente de los evangelios, de donde recoge la parte grande de los motivos poéticos; del libro de Ruth, que ejerce influjo sobre la expresión de la vida de los cantos; del de Job, que obra relacionado con el sentimiento del dolor; y del Eclesiastés, que colabora en la concepción sombría de la vida i en el convencimiento de la vanidad de las cosas. Nótase [sic] también la influencia de la religión cristiana, repartida sobre cada tema que desenvuelve el poeta; i la influencia de la última literatura rusa, que informa la tendencia social caracterizante [sic] de la segunda mitad de la producción poética de Vallejo.

Octava. Vallejo no hace paisaje. Este no existe como tal en la obra que estudiamos, i es que el carácter sintetizta [sic] del verso excluye la manera descriptiva. Hállase el paisaje disgregado, separados sus elementos, así como los desea i aprovecha la técnica moderna. Predominan entre ellos los motivos andinos, entre los que destaca, a su vez, la presencia de la lluvia a la que dedicamos, por esta razón, párrafo especial. El tratamiento del paisaje es indirecto.

Novena. Es notoria la preferencia que tiene Vallejo por los elementos vegetales i animales, aprovechados como motivos o empleados en los giros i combinaciones expresionales [sic]. Respaldan mi afirmación los centenares de ejemplos consignados en la lectura de este trabajo. Esta observación acredita, además, en el poeta, el fervoroso sentimiento de la naturaleza i el fuego vital que arde en sus obras.

Décima. Caracteriza a Vallejo el desarrollo exhaustivo de los temas, el innumerable punto de vista para contemplarlos i la penetración del pensamiento lírico de los procedimientos literarios.

Undécima. Otro de los rasgos definidores de Vallejo está constituido por la intensidad del sentimiento, que desborda sobre la forma, ocasionando el trastorno de los procedimientos literarios.

Duodécima. Los temas —apartados los más universales— se extenuan o desaparecen en la obra de simpatía social, lo que mueve a pensar que Vallejo pierde el carácter propio de su canto i que se daña su arte cuando se intencionaliza [sic]. Sufre, asimismo, la calidad indígena de su verso.

Decimotercera. La calidad indígena del canto de Vallejo se levanta amparada por los rasgos peculiares de la mentalidad i de los gustos andinos. Es uno de los más valiosos aspectos i excede la importancia literaria que pudiera tener su otro tipo de indigenismo, el de escuela, llamado «indigenismo beligerante». El poeta presenta esta calidad indígena sobre el afán indigenista, que es muy otro; el fruto natural sobre el inventado; la espontánea virtud sobre la conducta elaborada.

Decimocuarta. La tendencia social, en la obra estudiada, trae el conflicto frente a la vida, que no es la natural, puesto que no resulta del medio ni de la raza, sino que, más bien —i aplico los conceptos de Plejanov—, es un fruto de las relaciones sociales.

Decimoquinta. En el canto social destaca, con remarcable significación, el aspecto humano sobre el político específico. Aquel conflicto entre la vida del hombre i su conciencia —descubierto en el mundo por Tolstoy— se soluciona en parte debido a que realiza en el verso lo que Lee Nostrand llama «la concesión de valores humanos». (1945, pp. 63-64)

Como se recuerda, José Carlos Mariátegui había considerado a Vallejo como el poeta de «una estirpe, de una raza» (1943, p. 240), de allí que algunas propuestas de Azálgara se expliquen por continuar la reflexión del Amauta, sobre todo la tercera conclusión, donde evidencia el concepto de «poesía andinista» para diferenciar el prototipo estético con el cual dialogó Vallejo específicamente.

García-Bedoya ha señalado que «al decodificar una obra literaria, todo lector produce una concretización del sentido textual, interpreta la obra, ya sea de manera intuitiva, ya sea de manera más sistemática y metódica» (2019, p. 81). En ese sentido, Enrique Azálgara produjo, con las herramientas de la estilística y de la hermenéutica de su tiempo, un valioso aporte en un contexto peculiar del desarrollo de la crítica peruana desde la instancia universitaria, lo cual debiera también ser atendido, pues se orientó a producir un saber hasta ese momento sinuoso sobre la poética social de Vallejo.

CONCLUSIONES

Enrique Azálgara propone que Vallejo es un intérprete de su tiempo, de los movimientos históricos y literarios afectados por la noción de progreso que provenían de Europa. Destacan en su tesis la originalidad y la orientación moderna por temas poetizables que configuran una identidad nacional desde su discurso creador.

REFERENCIAS

Azálgara, E. (1945). *Temática de Vallejo* [Tesis doctoral inédita]. Universidad Nacional de San Agustín de Arequipa.

García-Bedoya, C. (2019). *Hermenéutica literaria. Una introducción al análisis de textos narrativos y poéticos*. Cátedra Vallejo.

- Gobierno Regional de Arequipa (2013). Resolución Ejecutiva Regional n.º 746-2013-GRA/PR. Arequipa: 28 de agosto de 2013. <https://cdn.www.gob.pe/uploads/document/file/2417725/doc.pdf?v=1636986232>
- Hidalgo, A. (1918). *Hombres y bestias (bocetos críticos)*. Tip. Artística.
- Mariátegui, J. C. (1943). *7 ensayos de interpretación de la realidad peruana*. Biblioteca Amauta; Editorial Minerva.
- Orrego, A. (1922). Palabras prologales a *Trilce*. En C. Vallejo, *Trilce* (pp. III-XVI). Talleres Tipográficos de la Penitenciaría.
- Toro, C. (1994). Los vallejistas. Panorama de los estudiosos de Vallejo. En *Vallejo: su tiempo y su obra. Actas del Coloquio Internacional. Agosto 25-28 de 1992* (Tomo I, pp. 397-423). Fondo Editorial de la Universidad de Lima.